

Số: 835 /KH-DHNN

Hà Nội, ngày 23 tháng 8 năm 2016

KẾ HOẠCH NHIỆM VỤ NĂM HỌC 2016 – 2017

I. CĂN CỨ XÂY DỰNG KẾ HOẠCH

1. Dự báo bối cảnh xây dựng kế hoạch

- Năm học 2016-2017 tiếp tục triển khai Nghị quyết Trung ương số 29-NQ/TW ngày 04/11/2013 Hội nghị lần thứ VIII Ban Chấp hành Trung ương Đảng khóa XI về đổi mới căn bản, toàn diện giáo dục và đào tạo, đáp ứng yêu cầu công nghiệp hóa, hiện đại hóa trong điều kiện kinh tế thị trường định hướng xã hội chủ nghĩa và hội nhập quốc tế;
- ĐHQGHN thực hiện Nghị quyết ĐHĐB Đảng lần thứ V, tiếp tục chủ trương xây dựng đại học nghiên cứu tiên tiến, thực hiện vai trò tiên phong và nòng cốt trong đổi mới hệ thống giáo dục đại học, đẩy mạnh liên thông, liên kết, hợp tác toàn diện giữa các đơn vị trong ĐHQGHN và với các cơ quan, tổ chức trong và ngoài nước để tạo các giá trị gia tăng.
- Trường được giao quyền tự chủ, tự chịu trách nhiệm cao hơn và có nhiều cơ hội phát triển. Trường có đội ngũ cán bộ trẻ và về cơ bản, tâm huyết với nghề nghiệp. Công tác đào tạo, NCKH đang có những bước phát triển đúng hướng.
- Ngành GD&ĐT tiếp tục tích cực thực hiện Đề án NNQG 2020.
- Năm học 2016-2017 là năm học thứ hai thực hiện Nghị quyết Đại hội Đại biểu Đảng bộ Trường lần thứ XVIII.

2. Căn cứ xây dựng kế hoạch

- Chiến lược phát triển của Nhà trường đến năm 2020, tầm nhìn 2030.
- Chiến lược phát triển khoa học công nghệ đến 2020, tầm nhìn 2030.
- Nghị quyết Đại hội Đại biểu Đảng bộ Trường lần thứ XVIII (Nhiệm kỳ 2015-2020).
- Đề cương Kế hoạch nhiệm vụ năm 2015 của ĐHQGHN và các nhiệm vụ, chỉ tiêu kế hoạch của ĐHQGHN giao cho Trường ĐHNN.

- Tình hình thực hiện Kế hoạch nhiệm vụ năm học 2015-2016 và thực trạng nguồn lực của Trường ĐHNN.

II. NHIỆM VỤ TRỌNG TÂM NĂM HỌC 2016-2017

Trường ĐHNN xác định nhiệm vụ trọng tâm ưu tiên của năm học 2016-2017 là:

- Thực hiện các Kế hoạch hành động triển khai Nghị quyết Đại hội Đảng bộ Trường lần thứ XVIII (giai đoạn 2015-2020).
- Thực hiện Đề án đổi mới tuyển sinh vào lớp 10 THPT CNN theo hướng đánh giá năng lực bằng phần mềm trên máy tính.

- Mở mới CTĐT bằng kép Ngôn ngữ Nhật, Ngôn ngữ Hàn Quốc, thực hiện tuyển sinh trong năm học 2016-2017.
- Thực hiện các chương trình kiểm định chất lượng theo tiêu chuẩn của ĐHQGHN và bộ tiêu chuẩn của Bộ GD&ĐT, cải tiến các điều kiện đảm bảo chất lượng sau kiểm định.
- Đẩy mạnh nghiên cứu khoa học theo chuẩn và trình độ quốc tế: tiếp tục triển khai có hiệu quả, bền vững chương trình nghiên cứu xây dựng định dạng đề thi đánh giá năng lực theo khung năng lực ngoại ngữ 6 bậc dùng cho Việt Nam.
- Tích cực và chủ động tham gia Đề án NNQG 2020, tăng uy tín và nguồn thu cho Trường.

III. CHỈ TIÊU KẾ HOẠCH NHIỆM VỤ NĂM HỌC 2016-2017

1. Đào tạo

1.1. Chỉ tiêu tuyển sinh

- Đại học chính quy: 1200 sinh viên (trong đó có 125 sinh viên chất lượng cao)
- Sau Đại học: 240 học viên cao học, 20 nghiên cứu sinh
- VLHV: 350 sinh viên
- THPT CNN: 380 học sinh hệ chuyên
- Đào tạo bằng kép: 400 sinh viên

1.2. Một số nhiệm vụ chính

- Xây dựng và triển khai đào tạo CTĐT bằng kép Ngôn ngữ Nhật, Ngôn ngữ Hàn Quốc dành cho các SV thuộc các đơn vị trong ĐHQGHN.
- Xây dựng Đề án các chương trình chất lượng cao thu phí cao các CTĐT Ngôn ngữ Nhật, Ngôn ngữ Hàn Quốc. Xây dựng, hoàn thiện Đề án để có thể tuyển sinh từ năm 2017.
- Phát triển mô hình thực tập, các khoá học ngắn hạn từ 1 tuần đến 1 tháng đối với sinh viên quốc tế, trước mắt là sinh viên khu vực Đông Nam Á đến thực tập tại Trường ĐHNN và ngược lại. Phát triển mô hình học chuyển tiếp tại nước ngoài đối với các thứ tiếng.

Đào tạo sau đại học: Xây dựng Chương trình đào tạo tiến sỹ chuyên ngành Ngôn ngữ học ứng dụng; Xây dựng ngành biên/phiên dịch bậc thạc sỹ; hoàn thành đề án mở Chương trình thạc sỹ Ngôn ngữ Hàn Quốc và đề án mở chương trình liên kết đào tạo thạc sỹ chuyên ngành Ngôn ngữ Đức.

-Nâng số nghiên cứu sinh (NCS) từ 15 lên 20 NCS. Tổ chức các lớp tiền tiến sỹ. Tổ chức tốt các khoá giảng dạy và thi hết môn Ngoại ngữ cơ bản. 100% học viên thạc sĩ và NCS đạt chuẩn ngoại ngữ. Nâng cao hiệu quả, quy mô, chất lượng đào tạo các lớp LKQT đào tạo Thạc sĩ tiếng Anh với Đại học Southern New Hampshire (SNHU). Hoàn thành và nghiệm thu Bộ quy trình quản lý đào tạo sau đại học ở Trường ĐHNN - ĐHQGHN.

Đào tạo liên thông, liên kết quốc tế: Tổ chức hiệu quả các chương trình đào tạo LKQT bậc đại học hiện có, đào tạo Tiếng Việt ngắn hạn dành cho lưu học sinh nước ngoài; tổ chức chương trình học tập/giao lưu ngôn ngữ ngắn hạn tại nước ngoài dành cho học sinh/sinh viên của nhà trường và các đối tượng có nhu cầu;

Chương trình đại học LKQT tuyển sinh 100 sinh viên, chương trình sau đại học LKQT tuyển sinh 60 học viên. Đào tạo Tiếng Việt ngắn hạn cho 80 sinh viên quốc tế.

Đào tạo THPT Chuyên Ngoại ngữ:

- Triển khai đổi mới tuyển sinh lớp 10 THPT CNN theo phương thức thi ĐGNL trên máy tính.
- Tiếp tục triển khai Đề án đổi mới việc dạy-học, kiểm tra đánh giá các môn ngoại ngữ ở Trường THPT CNN. Triển khai giảng dạy tiếng Hàn như ngoại ngữ chuyên.
- Hoàn thiện Đề án tự chủ và thực hiện tự chủ từng phần theo lộ trình.
- Xây dựng mô hình đào tạo học sinh Chuyên Ngoại ngữ hiện đại, đáp ứng yêu cầu hội nhập quốc tế.

2. Khoa học và công nghệ

- Phần đầu 100% giảng viên hoàn thành nhiệm vụ KHCN theo quy định của Nhà trường;
- Triển khai 5 đề tài cấp ĐHQGHN và 20 đề tài cấp cơ sở (căn cứ vào khả năng kinh phí được cấp). Công bố 200 bài báo trong nước và 16 bài báo quốc tế; xuất bản 5 sách chuyên khảo.
- Xuất bản 04 số chuyên san *Nghiên cứu nước ngoài*.
- Tổ chức 01 hội nghị khoa học sinh viên, 01 hội nghị khoa học Trường, 01 hội thảo khoa học quốc tế giáo dục đa ngoại ngữ.
- Xây dựng và ban hành Quy định về tiêu chuẩn năng lực và đạo đức trong khoa học – công nghệ, đảm bảo sở hữu trí tuệ.

3. Tổ chức cán bộ

- Tiếp tục thực hiện *Kế hoạch xây dựng đội ngũ cán bộ giai đoạn 2015-2020*. Cập nhật kế hoạch đào tạo tiến sĩ đến từng cá nhân. Phần đầu có 25 giảng viên đi học tiến sĩ.
- Hoàn thiện và ban hành Quy định về tiêu chuẩn chức danh nghề nghiệp và chế độ làm việc của giảng viên, nghiên cứu viên.
- Rà soát lại chức năng nhiệm vụ của các đơn vị, bổ sung, điều chỉnh cho phù hợp với thực tế theo Quyết định số 3568/QĐ-DHQGHN ngày 08/10/2014 của Giám đốc ĐHQGHN.
- Tiếp tục nghiên cứu và thực hiện tốt các văn bản của Nhà nước và ĐHQGHN về chế độ, chính sách cho CBCV theo hướng hiệu quả, chính xác, kịp thời.
- Tổ chức thi tuyển viên chức và xét tuyển đặc cách viên chức Nhà nước năm học 2016-2017. Rà soát cán bộ thi nâng ngạch, chuyển ngạch (theo thông báo, hướng

dẫn của ĐHQGHN).

- Xây dựng và ban hành Quy định về khen thưởng đột xuất ở Trường ĐHNN - ĐHQGHN.

4. Kế hoạch - Tài chính

- Xây dựng kế hoạch nhiệm vụ, dự toán ngân sách năm, phân bổ và sử dụng nguồn kinh phí hợp lý, hiệu quả, sát với thực tế, đáp ứng tốt hơn yêu cầu nâng cao chất lượng đào tạo và NCKH. Thực hiện đầy đủ, kịp thời các loại báo cáo thống kê định kỳ, đột xuất.

- Quản lý và sử dụng các nguồn lực tài chính, cơ sở vật chất đúng theo các quy định của luật ngân sách, hợp lý, hiệu quả và giải ngân, thanh quyết toán đúng hạn.

- Kiểm soát chi theo Quy chế chi tiêu nội bộ. Thực hiện giám sát chi nguồn kinh phí thường xuyên, khoa học công nghệ, chương trình mục tiêu quốc gia, vốn đầu tư xây dựng cơ bản.

- Đa dạng hóa hơn nữa các nguồn thu từ việc tăng cường các hoạt động dịch vụ đào tạo và NCKH, liên kết đào tạo, thực hiện các dự án, chương trình, hợp đồng đào tạo với các ngành, các địa phương, các tổ chức trong và ngoài nước nhằm nâng cao vị thế của Trường và tăng nguồn thu cho Trường.

- Tỷ lệ nguồn thu sự nghiệp/tổng kinh phí hoạt động thường xuyên đạt 35%.

- Tiếp tục quan tâm cải thiện đời sống vật chất và tinh thần, từng bước nâng cao thu nhập tăng thêm của CBVC. Thu nhập cho cán bộ, viên chức tăng 5% so với năm học 2015-2016.

- Tiến hành chỉnh sửa, bổ sung Quy chế chi tiêu nội bộ cho phù hợp với tình hình thực tế hiện nay.

- Có kế hoạch đón đoàn kiểm toán Nhà nước năm 2017.

5. Xây dựng, sử dụng cơ sở vật chất, cơ sở dữ liệu và học liệu

5.1. Xây dựng, sử dụng cơ sở vật chất

- Hoàn thành quyết toán vốn đầu tư dự án Trung tâm đào tạo thực hành thể chất - Tổ chức, quản lý thi công bảo đảm tiến độ, chất lượng dự án Phát triển Trường THPT CNN.

- Thực hiện thi công cải tạo, nâng cấp sơn nhà A2 và công tác sửa chữa nhỏ cơ sở vật chất, hạ tầng kỹ thuật trong Trường;

- Hoàn thành và đưa vào sử dụng 05 phòng học thông minh ở khu giảng đường B2.

- Đảm bảo tốt an ninh trật tự và phòng chống cháy nổ trong trường.

Trang thiết bị phục vụ làm việc, đào tạo, NCKH:

- Đảm bảo phục vụ an toàn, đầy đủ về trang thiết bị kỹ thuật cho các khu giảng đường, các khu làm việc của Trường ĐHNN. Tiếp tục quản lý, theo dõi việc sử dụng các trang thiết bị của các dự án.

- Phối hợp với các đơn vị có liên quan, triển khai dự án lắp đặt 500 máy tính tại khu giảng đường B3 phục vụ công tác học tập, kiểm tra đánh giá.
- Tiếp tục triển khai các bước tiếp theo của Dự án nhà chung cư khu B4. Phối hợp với các đơn vị có liên quan nhằm đẩy nhanh tiến độ làm sổ đỏ ở Trường ĐHNN.

5.2. Cơ sở dữ liệu và học liệu

- Tiếp tục bổ sung 250 học liệu phục vụ đào tạo và NCKH.
- Tăng cường cải tiến, nâng cao chất lượng và thời gian phục vụ bạn đọc.
- Tiếp tục nhập liệu vào phần mềm quản trị thư viện tích hợp Koha, gia tăng tài nguyên số, phần đầu năm học 2015-2016 biên mục được 12.000 tên sách.

6. Hợp tác phát triển

- Tổ chức tốt việc tiếp nhận giáo viên, chuyên gia, học viên cao học, lưu học sinh nước ngoài đến trường tham gia giảng dạy, thực tập và học tập, cụ thể: số lượng giáo viên nước ngoài giảng dạy dài hạn: 20-25 người; số lượng giảng viên quốc tế tham gia giảng dạy các chương trình đào tạo, liên kết quốc tế, bồi dưỡng ngắn hạn: 30 lượt; số lượng sinh viên quốc tế đến học tập và giao lưu: 100.
- Tìm kiếm khả năng hợp tác để tạo cơ hội cho cán bộ, giảng viên của Trường đi tham quan, khảo sát, trao đổi học hỏi kinh nghiệm tại các trường đại học quốc tế, trước mắt ở khu vực Châu Á.
- Thông qua các chương trình hợp tác quốc tế, khai thác hiệu quả các nguồn học bổng, tài trợ dành cho sinh viên.
- Xây dựng các chương trình đào tạo liên kết, tổ chức cho sinh viên của Trường đi học tập, trao đổi, giao lưu văn hóa, thực tập tại các nước có thứ tiếng mà sinh viên đang theo học với hình thức tự phí.
- Hoàn thiện việc xây dựng phần mềm quản lý thông tin và cơ sở dữ liệu hợp tác phát triển.

7. Đổi mới quản trị đại học, ứng dụng CNTT-truyền thông; cải cách hành chính và thanh tra, pháp chế

- Nâng cao chất lượng công tác tổng hợp, thống kê, xây dựng các báo cáo đảm bảo chất lượng và đúng thời hạn.
- Đảm bảo các dịch vụ hạ tầng công nghệ thông tin đáp ứng yêu cầu vận hành hoạt động của Nhà trường.
- Phát triển ứng dụng CNTT trong các lĩnh vực như khoa học công nghệ, hợp tác phát triển và kiểm tra đánh giá.
- Tăng cường hỗ trợ các chương trình bồi dưỡng, cung cấp học liệu cho sinh viên. Xây dựng phát triển, số hóa các nội dung học tập điện tử, các khóa học trực tuyến.
- Phát huy hiệu quả công tác thanh tra, kiểm tra, giám sát nội bộ việc thực hiện Quy chế làm việc của Trường ĐHNN, kế hoạch nhiệm vụ của các đơn vị trong Trường, các kết luận, chỉ đạo của Ban Giám hiệu.
- Giải quyết đơn thư khiếu nại, tố cáo (nếu có) đúng quy định, kịp thời. Thực hiện

công tác pháp chế đúng quy định.

8. Đảm bảo chất lượng và khảo thí

8.1 Về đảm bảo chất lượng

- Duy trì thường niên việc lấy ý kiến phản hồi từ người học hệ đại học và sau đại học về hoạt động giảng dạy của giảng viên. Triển khai lấy ý kiến phản hồi của học sinh trường THPT CNN về tất cả các môn học.
- Triển khai khảo sát phản hồi của các bên liên quan về CTĐT, làm cơ sở để xem xét, điều chỉnh CTĐT.
- Triển khai viết báo cáo tự đánh giá và triển khai DBCL theo AUN 01 CTĐT và đánh giá đồng cấp 01 CTĐT.
- Hoàn thiện dự thảo để ban hành Kế hoạch tổng thể về đảm bảo chất lượng giáo dục Trường ĐHNN đến năm 2020, tầm nhìn 2030, triển khai các nhiệm vụ đề ra trong kế hoạch cho năm 2016-2017.
- Xây dựng bộ tiêu chí để thường xuyên triển khai cập nhật cơ sở dữ liệu về DBCL, làm cơ sở cho các hoạt động đánh giá chất lượng, kiểm định chất lượng và việc điều chỉnh, xây dựng các chính sách nhằm nâng cao điều kiện DBCL tại đơn vị.
- Xây dựng và hoàn thiện Bộ tiêu chí đánh giá cán bộ quản lý và chuyên viên ở Trường ĐHNN - ĐHQGHN.
- Nghiên cứu xây dựng khung mô tả năng lực cần có của học sinh THPT CNN làm tiêu chuẩn xác định chuẩn đầu ra cho việc đào tạo học sinh THPT chuyên.

8.2. Về Khảo thí

- Bổ sung, hoàn thiện ngân hàng câu hỏi thi ĐGNL Ngoại ngữ và tổ chức thi nhiều đợt trong một năm học.
- Thực hiện đổi mới tuyển sinh của Trường THPT CNN theo hướng đánh giá năng lực trên máy tính.
- Thực hiện nghiên cứu xây dựng mô hình thi VSTEP trên máy tính và trực tuyến

9. Chính trị tư tưởng, thi đua-khen thưởng, học sinh-SV, Quốc phòng-an ninh

9.1. Công tác chính trị tư tưởng

- Tiếp tục thực hiện cuộc vận động “Học tập và làm theo tấm gương đạo đức Hồ Chí Minh” theo hướng xây dựng phong cách làm việc chuyên nghiệp, môi trường thân thiện và thực hành tiết kiệm.
- Thực hiện nghiêm túc Quy chế dân chủ trong hoạt động của Nhà trường và Quy chế công khai đối với các cơ sở giáo dục đại học.

9.2. Công tác Đảng, đoàn thể

Công tác Đảng: Kết nạp 35 đảng viên, trong đó có ít nhất là 20 SV. Nâng cao chất lượng và hiệu quả hoạt động của Ban chi ủy các chi bộ, mở 01 lớp bồi dưỡng về công tác đảng cho các đồng chí trong Ban chi ủy các chi bộ.

Công tác Công đoàn: Động viên CBVC tích cực tham gia các cuộc vận động, các

phong trào thi đua. Tạo sự đồng thuận cao trong toàn thể CBVC trong việc thực hiện và hoàn thành các nhiệm vụ của Nhà trường.

Công tác Đoàn Thanh niên, Hội Sinh viên:

- Tăng cường các hoạt động nhằm giới thiệu về quảng bá hình ảnh sinh viên và nhà trường; tiếp tục thực hiện chủ trương xây dựng “môi trường thân thiện, sinh viên tích cực, công tác chuyên nghiệp” của Nhà trường;

9.3. Công tác Học sinh sinh viên

- Nhiệm vụ trọng tâm năm học 2015-2016 là hướng đến công tác hỗ trợ người học, nâng cao hiệu quả, chất lượng công tác quản lý HSSV, xây dựng một môi trường học tập thân thiện và thực hiện quản lý chuyên nghiệp, hỗ trợ sinh viên thực tập nghiệp vụ, việc làm, tư vấn học tập, giúp sinh viên xử lý các khó khăn trong học tập, sinh hoạt, tìm kiếm công việc.

- Tăng cường công tác định hướng và hỗ trợ việc làm cho sinh viên, thực hiện khảo sát về việc làm đối với sinh viên các khóa đã tốt nghiệp. Tích cực khai thác các nguồn tài trợ, học bổng ngoài ngân sách cho sinh viên.

- Nâng cao hiệu quả việc phối hợp chặt chẽ giữa Phòng CT-CTHSSV với ban cán sự lớp khóa học, Ban Chủ nhiệm, Văn phòng các khoa về công tác HSSV.

- Rà soát và tiến hành cải cách các thủ tục hành chính đối với người học.

9.4. Quốc phòng - an ninh

Phối hợp, xây dựng kế hoạch đảm bảo an ninh, trật tự an toàn xã hội trên địa bàn Trường quản lý. Rà soát, kiểm tra phương tiện PCLB và PCCC, chủ động đáp ứng trong mọi tình huống.

9.5. Công tác thi đua - khen thưởng

Xây dựng các tiêu chí đánh giá xét thi đua các đơn vị trong toàn Trường.

* Năm học 2016-2017, Trường Đại học Ngoại ngữ - ĐHQGHN đăng ký thi đua:

- Trường đạt danh hiệu Trường xuất sắc;
- Đảng bộ được công nhận là Tổ chức Đảng trong sạch, vững mạnh;
- Công đoàn được công nhận là Công đoàn cơ sở vững mạnh xuất sắc;
- Đoàn TNCS HCM được xếp loại xuất sắc, được công nhận là Đơn vị lá cờ đầu trong công tác Đoàn và phong trào thanh niên ĐHQGHN;
- 50% các đơn vị trong Trường đạt danh hiệu “Tập thể lao động xuất sắc”;
- 15% tổng số CBVC “LĐTT” đạt danh hiệu “Chiến sỹ thi đua cấp cơ sở”;
- 30% tổng số CBVC “Chiến sỹ thi đua cấp cơ sở” đạt danh hiệu “Chiến sỹ thi đua cấp ĐHQGHN”.

IV. CÁC GIẢI PHÁP CHỦ YẾU THỰC HIỆN KẾ HOẠCH

- Làm tốt công tác tư tưởng, tạo sự đồng thuận cao và ý thức hoàn thành tốt mọi nhiệm vụ trong CBVC và HSSV trong việc thực hiện các chủ trương, kế hoạch nhiệm vụ của Nhà trường.

- Chú trọng công tác phát triển đội ngũ, tái cấu trúc các đơn vị cho phù hợp với thực tiễn và sứ mệnh của Nhà trường. Nâng cao tinh thần trách nhiệm, tính chuyên nghiệp và xây dựng môi trường thân thiện.
- Đa dạng hóa nguồn thu từ việc tăng cường chuyển giao công nghệ, tăng cường các hoạt động dịch vụ đào tạo và NCKH, liên kết đào tạo, thực hiện các dự án, chương trình, hợp đồng đào tạo, tham gia Đề án NNQG 2020. Thực hành tiết kiệm, chống lãng phí các nguồn lực, nhất là thời gian, sức lực và tài chính.
- Đẩy mạnh thực hiện xây dựng văn hoá chất lượng trong các hoạt động. Tiếp tục tăng cường hệ thống đảm bảo chất lượng cho các CTĐT.
- Nâng cao chất lượng công tác điều hành, quản lý và hiệu quả, tác dụng của công tác thi đua, khen thưởng.
- Tăng cường công tác giám sát, thanh tra các hoạt động của Nhà trường nhằm đưa ra được những chính sách hợp lý.

V. TỔ CHỨC THỰC HIỆN

- Kế hoạch nhiệm vụ năm học 2016-2017 của Trường Đại học Ngoại ngữ - ĐHQGHN được xây dựng và thông qua tại Hội nghị công chức, viên chức và được quán triệt tới toàn thể các đơn vị, cán bộ, viên chức, nhân viên, học sinh sinh viên của Nhà trường.
- Thủ trưởng các đơn vị trực thuộc căn cứ kế hoạch nhiệm vụ năm học của Trường thực hiện điều chỉnh, bổ sung, hoàn thiện kế hoạch nhiệm vụ năm học của đơn vị.
- Các phòng chức năng, các trung tâm, các đơn vị đào tạo có thực hiện chức năng quản lý và các tổ chức Đảng, đoàn thể có trách nhiệm cụ thể hóa kế hoạch nhiệm vụ năm học của Trường thành các chương trình, đề án, kế hoạch công tác cụ thể trong từng lĩnh vực quản lý, hướng dẫn, đôn đốc, kiểm tra, đánh giá việc thực hiện kế hoạch nhiệm vụ năm học của đơn vị.

Nơi nhận:

- ĐHQGHN (để báo cáo);
- Đảng ủy (để báo cáo);
- BGH, CD, Đoàn TN;
- Các đơn vị;
- Lưu: HCTH, ĐP.

